

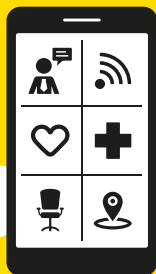


STADT
ASCHAFFENBURG

YOU ARE
NEW IN...

SIE SIND
NEU IN...

Aschaffenburg



LOCAL APP



for everybody new in Aschaffenburg
für alle, die neu in Aschaffenburg sind

MEHRSPRACHIG. OFFLINE. KOSTENLOS.

Multilingual. Offline. Free. | Multilinguismul. Off-line. Gratuit.

مجاًناً. غير متصل. لغات متعددة



INTEGRATE
Great Integration.

www.integreat.app



Play Store



App Store

for everybody...

no matter
where you're from

INTEGRATE

helps you
in daily life in
Aschaffenburg

LIEBE NEU-ASCHAFFENBURGERINNEN UND -ASCHAFFENBURGER,
wir freuen uns, Sie in unserer Stadt begrüßen zu dürfen und hoffen, dass Sie gut in Aschaffenburg angekommen sind. Die Ankunft und Eingewöhnung an einem neuen Ort kann schwierig sein: Vieles ist anders, als man es bisher gewohnt war. Das fängt bei der Frage an, wo und wie man den eigenen Wohnort ummeldet und endet bei Themen wie ärztlicher Versorgung oder der Schulanmeldung des Kindes. Erst, wenn die praktischen Fragen des Alltags geklärt sind, kann man sich voll und ganz auf das Zusammenleben in einer neuen Gesellschaft konzentrieren. Um Ihnen die Orientierung im Aschaffenburg-Alltag so leicht wie möglich zu machen, haben wir die App Integreat für Aschaffenburg erarbeitet: Hier finden Sie wichtige Informationen, Adressen und Beratungsstellen auf einen Blick.

Wir wünschen Ihnen einen guten Start in Ihrer neuen Heimat!

Ihre Stadtverwaltung der Stadt Aschaffenburg

DEAR CITIZENS OF ASCHAFFENBURG – BOTH OLD AND NEW,

We are delighted to welcome you in our town and hope that you have arrived safely in Aschaffenburg. Arriving and settling in a new place can be difficult: Many things are different from what you are perhaps used to.

It starts with the question of where and how to change one's place of residence and ends with topics such as medical care or registering your child for school. Only when the practical questions of everyday life have been clarified, it is possible to fully concentrate on living together in a new society.

To make it as easy as possible for you to organize everyday life in Aschaffenburg, we have developed the "Integreat" app for Aschaffenburg: Here you will find important information, addresses and advice centres at a glance.

We wish you the very best of starts in your new home!

Your city administration of the City of Aschaffenburg

DRAGI NOI CETĂȚENI AI ORAȘULUI ASCHAFFENBURG,

Ne face plăcere să vă urăm bun-venit în orașul nostru și sperăm că ați sosit cu bine în Aschaffenburg. Sosirea și adaptarea într-o localitate nouă poate fi dificilă: Multe sunt total diferite față de cele cu care erați obișnuiți până acum. Acestea încep cu întrebarea unde și cum imi înregistrez schimbarea domiciliului și se încheie cu teme, cum ar fi asistența medicală sau înscrierea la școală a copilului. Doar după ce au fost lămurite întrebările practice legate de viața cotidiană, vă puteți concentra asupra conviețuirii într-o societate nouă.

Pentru a vă ușura, cât mai mult posibil, orientarea în viața de zi cu zi din Aschaffenburg, am elaborat aplicația Integreat pentru Aschaffenburg: Aici găsiți, dintr-o privire, informații, adrese și centre de consiliere importante.

Vă dorim un început bun în noua dvs. patrie!

Biroul pentru educație al orașului Aschaffenburg

عزيزاتي وأعزائي المواطنين والمواطنون الجدد في أشافنبورج،
يسرنا أن نرحب بكم في مدينتنا ونأمل في أن تكونون قد وصلتكم إلى أشافنبورج وأنتم بحالة جيدة. قد يكون من الصعب المجيء والتأقلم على مكان جديد: فكثير من الأمور مختلفة عن ما تعود عليه الإنسان من قبل. ويبدأ هذا بكيفية ومكان تسجيل محل السكن الجديد وينتهي بموضوعات مثل الرعاية الطبية أو تسجيل الطفل في المدرسة. ولا يمكن للإنسان التركيز في التعايش المشترك بالمجتمع الجديد إلا بعد توضيح المسائل المتعلقة بالحياة اليومية. ومن أجل تسهيل عملية التوجيه لكم في الحياة اليومية في أشافنبورج قدر الإمكان أعدنا لكم لمدينة أشافنبورج: تجدون هنا نظرة على المعلومات المهمة والعناوين Integreat تطبيق ومراكز الاستشارة.

نتمنى لكم بداية جيدة في وطنكم الجديد!
مع تحيات مكتب التعليم لمدينة أشافنبورج